

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Band:** 67 (1989)

**Heft:** 6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

You don't really have to first buy a chocolate bar if you want to phone with a TelcaStar public payphone.

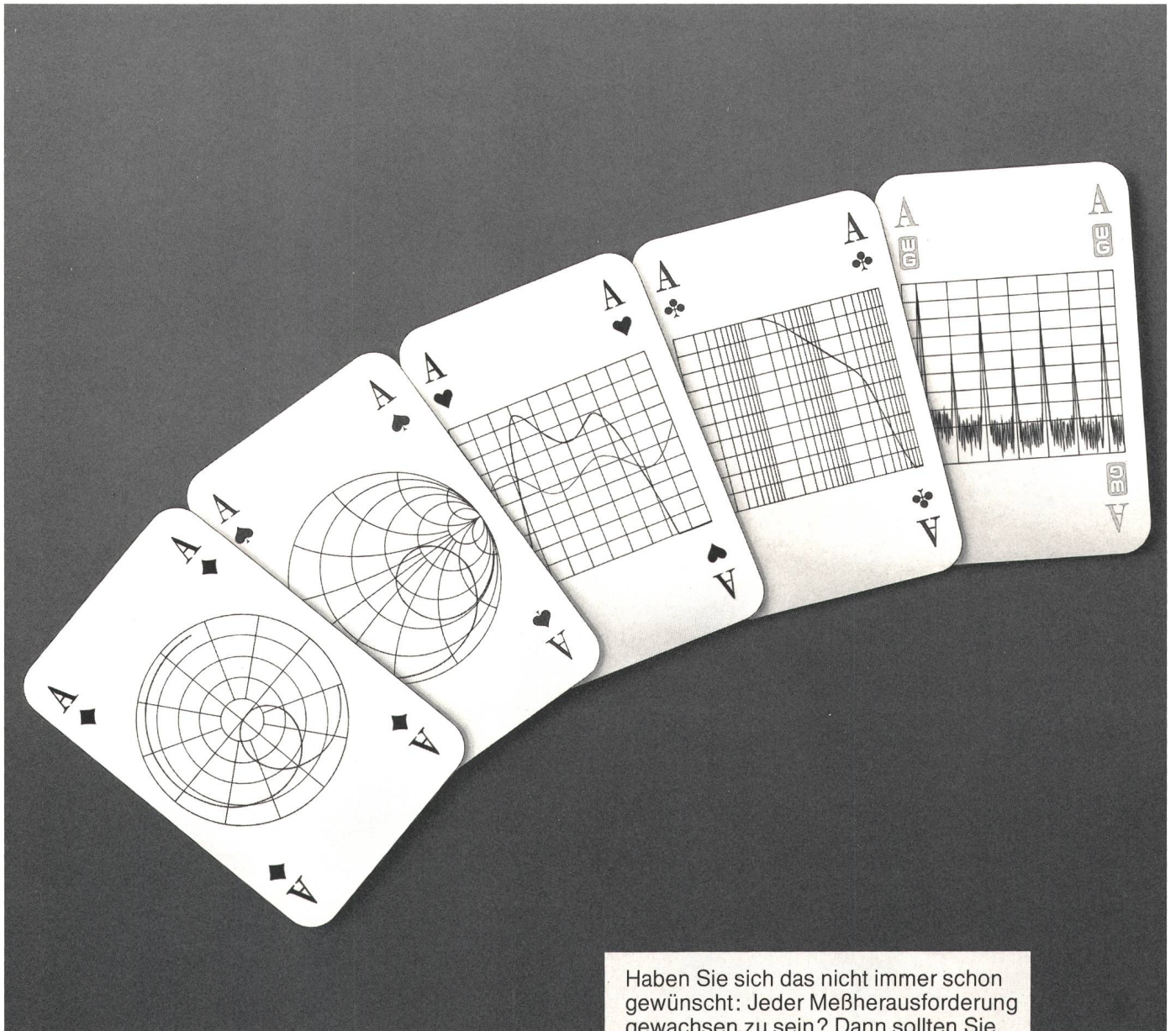
Simply go to the next payphone booth and look in your pockets. You're sure to have a few coins, whether small, large or foreign. Or a phone card. You can insert the coins in any order because the coin-operated public payphone TelcaStar COIN accepts all the coins of a country plus two other currencies. The card you insert in the card-operated public payphone TelcaStar CARD can be an AUTELcard with the Watermark Magnetic stripe, a CP8 smart card or any credit card with a standard magnetic stripe. And if you have to make an urgent call with the combined public payphone TelcaStar DUET, the choice is yours: coins or card. Or coins and card. Afterwards, you can still buy a chocolate bar. Or maybe the TelcaStar specialists from Ascom Autelca will bring you one from Switzerland if you'd like to hear more about the ultramodern remote maintenance and management system TelcaStar MEMO and the equally modern TelcaStar public payphones.

**Ascom Autelca AG**  
Worbstrasse 201  
CH-Gümligen-Berne, Switzerland  
Telephone (+41) 31-52 92 22  
Telefax (+41) 31-52 77 45  
Telex 912 602



*Automation of services  
from **ascom** for prime performance to customers.*





# Gewinnen Sie mit dem Spektrum- und Netzwerk- Analysator SNA-2.

Von 100 Hz bis 180 MHz

Haben Sie sich das nicht immer schon gewünscht: Jeder Meßherausforderung gewachsen zu sein? Dann sollten Sie den Spektrum- und Netzwerkanalysator SNA-2 zu Ihrem Partner machen. Mit ihm haben Sie immer ein As mehr auf der Hand. Ob Spektrumanalyse oder skalare und vektorielle Netzwerkanalyse, ob Smith- und Polardiagramm: Er gewinnt die schwierigsten Runden. Seine vorbildliche Ergebnisdarstellung läßt keine Wünsche offen. Und die klar strukturierte, menügeführte Bedienung wird Sie überzeugen. Laden Sie den SNA-2 zu einem Freundschaftsspiel ein.

Wandel & Goltermann (Schweiz) AG, Postfach 254  
3000 Bern 25, Tel. 031-42 66 44, tlx. 912 350 wgch

Ich wünsche

- weitere Informationen über den SNA-2  
 ein unverbindliches Beratungsgespräch

Name .....

Firma .....

Straße .....

Ort .....

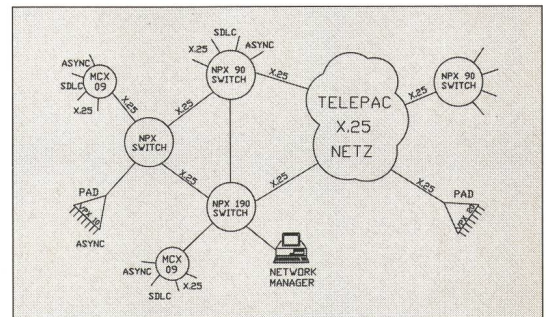
Telefon ..... D 2.89/VMW/01/BW/CH





## X.25 Datenübermittlung

Netzwerke von Philips basieren auf ausgereiften Spitzenprodukten der Datenkommunikation. Als Beispiel dafür die X.25-Paketvermittlung. Die X.25-Compac-Reihe von Philips unterstützt alle Funktionen, die Sie heute von einem modernen Mehrdienst-Netzwerk verlangen. Dabei kann die Funktionalität von einem einfachen 4-Kanal PAD bis zu einem 192-Kanal Backbone-Switch ausgebaut werden. Und das bei einer Verfügbarkeit von sage und schreibe 99,95%!



Philips als grösstes europäisches Elektronik-Unternehmen steht Ihnen mit seiner langjährigen Erfahrung, mit zukunftsorientierten, innovativen Produkten und mit einem leistungsfähigen Beratungs- und Technikerteam zur Verfügung.

Wenden Sie sich mit Ihrem speziellen Kommunikationsproblem zuerst an Philips. Wir werden es lösen!

Bitte senden Sie mir Unterlagen

Firma: \_\_\_\_\_

z.Hd.: \_\_\_\_\_

Abteilung: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Philips AG, Telematik und Data Systems,  
Postfach, 8027 Zürich  
Telefon 01 488 26 65, Telex 815 780 21,

TM/PTT 89015

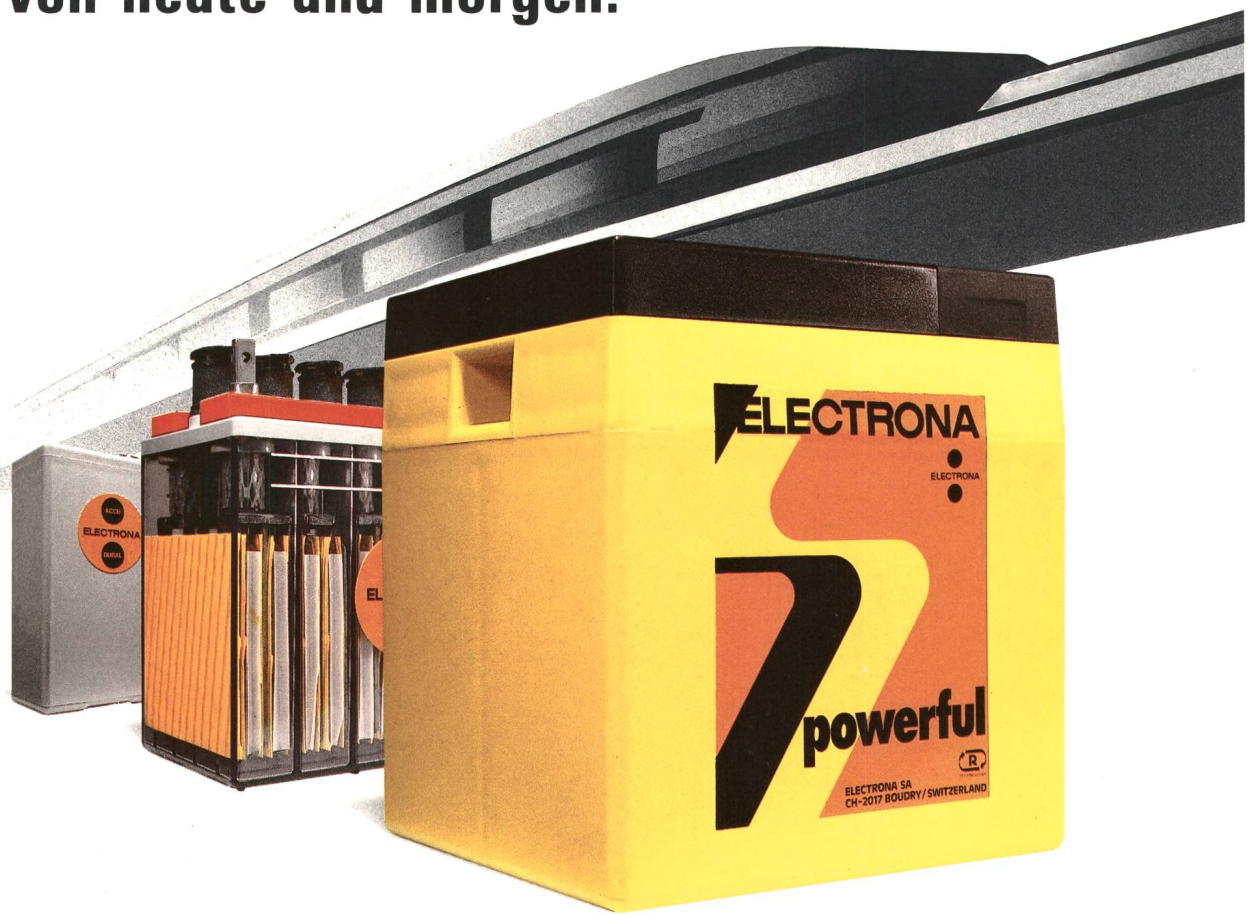


**PHILIPS**



# ELECTRONA-BATTERIEN

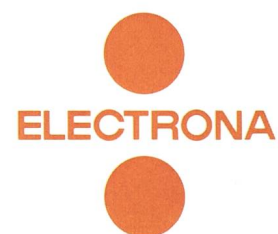
**Die kraftvolle Lösung  
für Überbrückungs-Probleme  
von heute und morgen.**



Neue Technologien in der Telekommunikation und Informatik stellen neue Anforderungen bei Überbrückungen von Stromausfällen. Electrona-powerful-Batterien, dank Rekombinations-Technologie vollkommen wartungsfrei, äusserst platzsparend, daher problemlos überall einsetzbar, decken diese Bedürfnisse vollständig ab. In USV-Anlagen, Sicherheitsbeleuchtungen und Notstromversorgungen aller Art. Optimal in Konstruktion und

Lebensdauer. Leistungsstark und absolut zuverlässig, wie alle stationären Batterien von Electrona, von der erdbebensicheren Grossanlage in Rohrplatten-Ausführung bis zum kompakten Dieselstarter.

Ladegeräte «High-Tech-Execution» für jede Anwendung im stationären Bereich werden in unseren Werken hergestellt. Dafür bürgt das SQS-Qualitätssicherungs-Zertifikat.



ELECTRONA SA, Accumulatorenfabrik,  
CH-2017 Boudry/NE, Tél. 038/44 21 21.  
Télex 952 896 ACCU, CH - Téléfax 038/42 15 17.

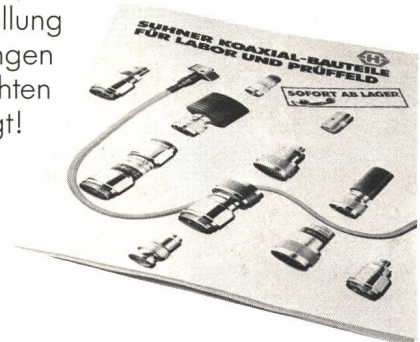


# Wenn Sie dringend koaxiale Bauteile brauchen...



## ...Anruf genügt.

Suhner-Qualitätsbauteile sind überall sofort ab Lager erhältlich. Ihr Projekt wird daher nicht durch fehlende Koaxialbauteile blockiert. Ein weltweites Netz von lokalen Vertretungen versorgt alle unsere Kunden mit Präzisions-Übergängen, Abschwächern, Abschlüssen, verlustarmen SUCOFLEX-Messkabeln und lötfrei montierbaren Verbindern zur einfachen Herstellung von Kupfermantelleitungen. Und wir unterstützen unsere Vertretungen zusätzlich mit einem grossen Vorrat auf Lager produzierter Produkte. Möchten Sie mehr Informationen? Bestellen Sie den neuesten Katalog! Anruf genügt!



**HUBER+SUHNER AG**

**Geschäftsbereich  
HF- und Mikrowellentechnik**

9100 Herisau, Schweiz  
Tel. 071 53 41 11

**In Deutschland:** SUHNER Elektronik GmbH,  
8028 Taufkirchen, Tel. 089/61 20 10

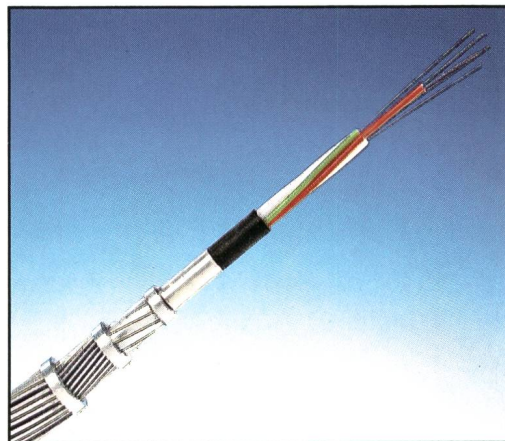
**In Österreich:** TOMEK-Electronics GmbH,  
1232 Wien, Tel. (0222) 67 85 59-0



Toujours plus compétitive  
et dans le vent...



*Les câbles de la Vie*



Corde de terre aérienne avec fibres optiques incorporées  
pour la transmission de données.

## Avec ses câbles pour le transport de l'énergie électrique

Notre époque a besoin de câbles aériens et  
outerrains toujours plus performants  
pour transporter l'énergie électrique de manière sûre  
et économique, dans le respect de l'environnement.  
Des câbles de toutes sortes, de la basse à la très haute  
tension, pour que l'énergie soit là où elle est nécessaire.

*Les câbles d'énergie, indispensables à notre vie,  
COSSONAY les fabrique.*

CABLIERIES ET TREFILERIES DE COSSONAY S.A.  
1305 COSSONAY-GARE

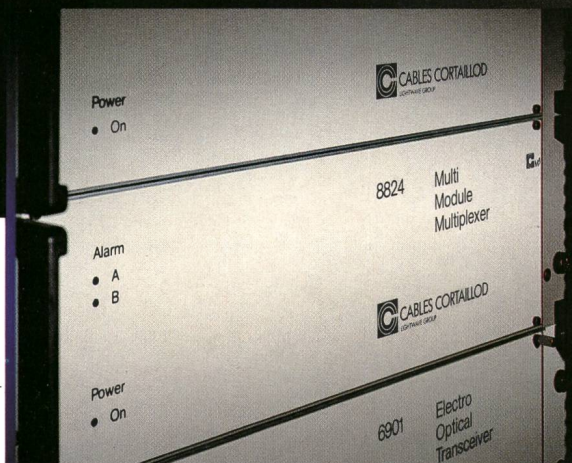


Von 5 Produkten für das Jahr 2000  
müssen 4 noch erfunden werden.  
Den Lichtwellenleiter haben wir schon.

Optische Übertragungssysteme  
sind auch im Jahr 2000 noch  
aktuell.

Als das Schweizer Kabelunternehmen, das sich als erstes mit der Entwicklung von Lichtwellenleiterkabeln befasst hat, realisiert Cables Cortailod schlüsselfertige Systemlösungen für die Übertragung und den Austausch von Daten, Sprache und Bild.

Unser Geschäftsbereich «Optische Systeme» bietet Ihnen eine breite Dienstleistungspalette an: Beratung, Projekt-



engineering, Entwicklung und Fabrikation von Kabeln, Zubehörteilen und Interfaces, Installation und Montage...

Der polyvalente Multiplexer MUX 8824 ist ein Beweis für unsere Kompetenz. Ein einziger Träger für verschiedenste Informationen, 24 Kanäle und

ein ausgezeichnetes Preis-Leistungs-Verhältnis machen ihn zur idealen Lösung für viele Anwendungen: Telefonie, Informatik, Fernüberwachen, Fernwirken...

CH-2016 CORTAILLOD/SUISSE  
TÉLÉPHONE 038 / 44 11 22  
TÉLÉFAX 038 / 42 54 43  
TÉLEX 952 899 CABCH



CABLES CORTAILLOD  
LIGHTWAVE GROUP

Fortschrittliche Technologie, Dienstleistungen und Sicherheit.





**The decision that paid off:  
100 000 000 phonecards.**

Landis & Gyr's Telephony division is pleased to announce that their decision to develop card operated payphones and to pioneer optically coded cards has proved to be an unqualified success.

To date, 100 000 000 Phonecards have been sold worldwide, confirming Landis & Gyr's position as leaders in the field of optically coded phonecards.

We would like to use this occasion to thank all our customers whose confidence and co-operation made a major contribution towards the success of the "Phonecard".

**Payphone technology-a touch friendlier**

---

**Sodeco SA**  
70, Grand-Pré, CH-1211 Geneva 16  
Tel. 022 / 733 55 00, Tx. 751 703 ch,  
Fax 022 / 733 52 19

**LANDIS & GYR**

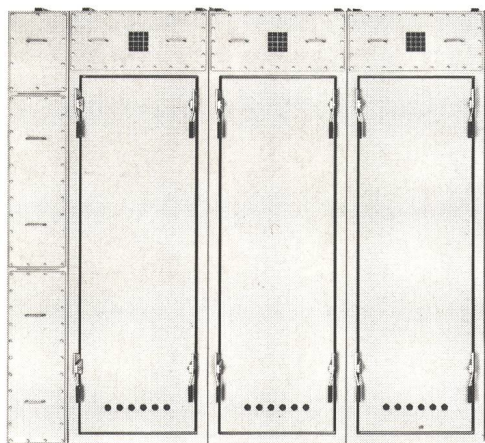


# Wirksamer Schutz gegen EMP beginnt mit dem Know-how. Und darüber verfügen wir.

Seit über einem Jahrzehnt sind wir auf dem Gebiet der EMP-Schutzmassnahmen tätig. Entsprechend gross ist unsere Erfahrung. Was auch immer vor den Folgen des EMP geschützt werden soll – wir wissen, wie man es anstellen muss, damit ein ausreichender Schutz gewährleistet ist.

Dieses Know-how erlaubt uns eine umfassende Tätigkeit. Sie reicht von der anlagespezifischen Planung über die Herstellung von Bauteilen bis zur sachgerechten Installation. Was uns zu einem in jeder Hinsicht nützlichen Partner macht.

Selbstverständlich sind wir auch in Fragen kompetent, die in den Bereich der EMV fallen.



▲ EMP-Schaltschrank für höhere Anforderungen. Aus dem Produkteprogramm von Elektro-Winkler.

EMP = Elektromagnetischer Puls  
EMV = Elektromagnetische Verträglichkeit



*Elektro-Winkler & Cie AG*

**Ganze Arbeit.**

8152 Glattbrugg, Industriestrasse 34  
Telefon 01-810 40 40  
Telefax 01-810 15 30  
Telex ewin ch 827 558

## Anschluss-System mit Zukunft: LSA-PLUS



**Siegfried Peyer AG**  
peyerenergie



LSA-PLUS-System von **peyerenergie** ist die lötfreie, schraubfreie und absolierfreie Anschluss-technik für alle Kabelanschlussbereiche des Fernmeldenetzes und der Steuerungstechnik. Es bringt in garantiert gleichbleibender Qualität gasdichte Kontaktierungen (Übergangswiderstand  $< 1 \text{ m}\Omega$ ).

Mit LSA-PLUS von **peyerenergie** setzen Sie Ihre Anschluss-technik auf Zukunft.

Nicht nur weil es absolut sichere und zuverlässige Verbindungen spielend und sekundenschnell herstellt. Es ist auch noch wirtschaftlicher.

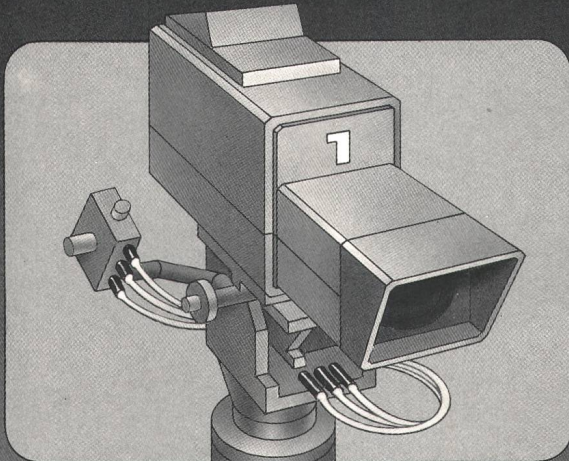
**peyerenergie**  
CH-8832 Wollerau  
Telefon 01/784 46 46  
Telex 875 570 pey ch  
Fax 01/784 45 15



# Triaxiale Steckverbindungen für Fernsehkameras

## LEMO

Verriegelungs-System "Push-Pull"



**Serie 4 E, spritzdicht.** In den folgenden Bauformen lieferbar: Gerader Stecker (Befestigung mit Mutter), Kupplung, Kupplung (Befestigung mit Mutter), Apparatedose (Befestigung mit Mutter). Nennimpedanz 50 oder 75 Ohm, Betriebsfrequenz 1.2 GHz, Einfügungsverlust niedriger als 0.7 dB, Betriebstemperatur von -55°C bis +230°C.



**Serie 4 A** – In den folgenden Bauformen lieferbar: Gerader Stecker, Kupplung, Apparatedose (Befestigung mit Mutter) und doppelte Apparatedose. Nennimpedanz 75 Ohm, Betriebsfrequenz 2.5 GHz, Einfügungsverlust niedriger als 0.4 dB.

LEMO SA

P.O. Box 194 1024 Ecublens  
Tel. (021) 691 16 16 Telex 458 122

LEMO Verkauf AG  
Grundstrasse 22 6343 Rotkreuz

LEARNING ABOUT INTEREP DATACOM

Welcher der untenstehenden Begriffe hat nichts zu tun mit

## Datenkommunikation

RS485 MONOMODE ISO CARRIER 802.5 XNS DCD SNA CSMA/CD  
BASEBAND EBCDIC X400 DATA PBX X25  
V24 INTERCOOLER MODEM BSC ETHERNET ASCII  
TOKEN MATRIX SWITCH HDLC X28 LINE DRIVER 802.4  
ISDN 802.3 V35 CTS

Kennen Sie sich aus in der immer komplizierter und wichtiger werdenden Welt der Datenkommunikation? Sind Sie in der Lage, aus der Vielzahl von angebotenen Netzwerklösungen die für Ihr Unternehmen richtige Wahl zu treffen? Wir können Ihnen Hilfe zur Selbsthilfe bieten! Unsere herstellerunabhängigen

## Kurse

auf dem Gebiete der Datenkommunikation vermitteln Ihnen das notwendige Wissen, um für die in Ihrem Unternehmen ständig wachsenden Datenkommunikationsanforderungen geeignete Lösungen zu finden. Bitte fordern Sie unverbindlich unsere Kursbroschüren an.

Interep SA, Meriedweg 7, 3172 Niederwangen, 031 34 02 12

Stahlkonstruktionen  
Blechabkanterei  
Profilpresswerk  
Serienartikel



JOS. KAESER  
STAHLBAU AG  
4512 BELLACH

Tel. 065 38 22 11 Telefax 065 38 22 13

## Anschlussschnüre für Telefon- und elektrische Apparate

Steuer-, EDV-, Koax- und abgeschirmte Kabel  
Installations-Kabel und -Drähte  
Sonderanfertigungen nach Kundenwunsch

Kabelwerk

**A. Heiniger & Cie. AG**

3072 Ostermundigen  
Blankweg 4  
Telefon 031 51 17 77







## DER PCM-X30 KANALMONITOR WIRD NICHT NUR UNS AUS DEN HÄNDEN GERISSEN.

Er kann fast alles, was die schwergewichtigen Grossen können. Aber: der PCM-X30 Kanalmonitor für PCM-Systeme ist klein, handlich und leicht – er wiegt ganze 1200 Gramm.

Darum ist er vielen Technikern, die landein und landaus die neuen digitalen Telefonzentralen und Übertragungssysteme entwickeln, installieren oder unterhalten müssen, in kurzer Zeit unentbehrlich geworden.

Wer schon einen hat, leiht ihn nicht aus. Kein Wunder, der PCM-X30 ist netzunabhängig und wird überall dauernd gebraucht:

Wenn man eine PCM-Linie in beiden Richtungen gleichzeitig überwachen muss. Wenn man Zustands-, Synchronisations- und Kennzeicheninformationen zu testen hat und die Toninformation gleich mithören will. Oder wenn man die Daten über einen der Peripheriestecker z. B. auf einem KO sichtbar machen möchte.

Zum Glück ist der PCM-X30 jetzt in grösseren Stückzahlen lieferbar. Kein Grund also, sich darum zu schlagen. Auch wenn er in seiner Gewichtsklasse alles schlägt, was es bisher auf diesem Gebiet gab.

Wir sind interessiert an  
einer Dokumentation über den neuen PCM-X30.

Firma

Name

Strasse

PLZ/Ort

Telefon



TM PTT 6/89

Standard Telefon und Radio AG, 8055 Zürich  
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 21 11

▲  
**ALCATEL**  
STR



Zum Thema Alarm und Mobilisation:

# Wie lange dauert es, bis der Einsatz läuft?



## Mehrfachnutzung der Telefonleitung.

Was passiert, wenn etwas passiert? Wenn plötzlich aus einer eher harmlos aussehenden Situation ein Ernstfall wird? Dann ist ein reibungsloser Ablauf von Alarmierung und Mobilisation nötig. Das Zusammenspiel der Kräfte darf keine Lücken haben. Denn: Wenn es mit der Koordination zwischen Alarm und Mobilisation nicht klappt; wenn sich Verständigungsfehler einschleichen oder die Kommunikationswege überlastet sind, dann kann es kritisch werden.

Deshalb ist nur eine Gesamtlösung der richtige Weg. Im übrigen auch der wirtschaftlichste! Ascom Autophon AG hat im Bereich Alarm und Mobilisation eine breite Erfahrung anzubieten. Mit Systemen, die sich im harten Einsatz bewähren.

**ascom**  
Ascom Autophon AG

Ascom Autophon AG, Vertrieb Anlagen, Bolligenstrasse 54, CH-3000 Bern 22,  
Tel. 031 409111, Fax 031 409775

Ascom Autophon SA, Division systèmes, Avenue des Boveresses 42, CH-1010 Lausanne,  
Tél. 021 336181, Fax 021 336126

### Info-Coupon

Wir möchten über Ihr Gesamtan  
im Sektor Alarm und Mobilisation  
informiert werden.

Firma: \_\_\_\_\_

Verantwortlich: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

PTT